

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации на соискание ученой степени кандидата педагогических наук Матвеевой Ольги Юрьевны на тему: «Методика развития стратегий устной интеракции с использованием технологии дополненной реальности (французский язык; уровень профессионального образования)» по специальности 13.00.02 – «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»

Актуальность диссертационного исследования О.Ю. Матвеевой не вызывает сомнений и определяется следующими факторами. *Во-первых*, основной целью обучения иностранному языку в вузе, как справедливо отмечает диссертант, является формирование иноязычной коммуникативной компетенции студентов во всем многообразии составляющих компонентов до уровня, определяемого этапом обучения. Студенты лингвистических направлений подготовки, изучающие два иностранных языка, к моменту завершения магистратуры должны достичь уровня С1 в овладении первым иностранным языком и В1 в овладении вторым иностранным языком. Однако при обучении второму иностранному языку по объективным и субъективным причинам больший акцент делается на развитии умений чтения профессиональных текстов и обучении переводу текстов с иностранного языка на родной и наоборот. Вместе с тем, развитие способностей иноязычного устного взаимодействия студентов, изучающих французский как второй иностранный язык, представляет особую актуальность в связи с тенденцией сокращения наборов на языковые специальности с французским языком как первым иностранным языком, с одной стороны, и наличием объективных потребностей в специалистах, владеющих французским языком для обеспечения иноязычного взаимодействия с носителями французского языка из стран Европы и Африки.

Во-вторых, информатизация современного общества в целом и системы образования в частности способствовали значительному расширению сферы использования современных информационных и коммуникационных технологий в процессе обучения иностранному языку. За последние десять лет было защищено более ста кандидатских диссертаций, в которых авторами разрабатывались методики обучения аспектам иностранного языка, видам речевой деятельности, социокультурной, межкультурной, прагматической компетенций учащихся средних школ и студентов на основе конкретных Интернет-технологий. Вместе с тем, анализ корпуса диссертационных исследований свидетельствует о том, что в центре внимания молодых ученых были следующие аспекты: развитие умений письменной речи или письменного дискурса на основе блогов, вики или корпусных технологий (А.П. Авраменко, 2005; И.А. Евстигнеева, 2013; И.С. Дронов, 2020; И.В. Харламенко, 2020), обучение монологической речи учащихся на основе подкастов (А.Г. Соломатина, 2012), формирование социокультурной компетенции на основе Интернет-проектов (Е.Д. Кошеляева, 2010; А.А. Максаев, 2015), развитие межкультурных умений посредством Интернет-проектов (В.Г. Апальков, 2008, В.В. Филонова, 2013), формирование лексико-грамматических навыков речи студентов на основе корпусных технологий (Т.А. Черникова, 2012; Е.А. Рязанова, 2012; А.А. Кокорева, 2013) формирование прагматической компетенции на основе корпусных технологий (П.Ю. Золотов, 2020). Развитие умений устного иноязычного взаимодействия на основе современных Интернет-технологий не выступало предметом отдельного исследования.

В-третьих, в центре внимания диссертационного исследования О.Ю. Матвеевой находится методика развития у студентов *стратегий* иноязычной устной интеракции. Переход от традиционных «умений» к конструкту «стратегий» позволяет немного расширить взгляд на процесс иноязычного межличностного общения и расширить перечень речевых умений студентов. Все эти факторы определяют актуальность

диссертационного исследования О.Ю. Матвеевой, выполненного на материале французского языка как второго (уровень магистратуры).

Точно обозначенные проблемы определили круг рассматриваемых в диссертации вопросов, отраженных в поставленных задачах. Все они направлены на решение обозначенных проблем и достижение главной цели – разработать методiku развития стратегий устной интеракции с использованием технологии дополненной реальности для обучающихся, изучающих французский язык как второй иностранный на ступени магистратуры. В структурном плане диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии и приложений. Необходимо отметить, что поставленные в диссертации задачи коррелируют с положениями научной новизны и положениями, выносимыми на защиту.

Остановимся подробнее на ключевых моментах диссертационного исследования О.Ю. Матвеевой, свидетельствующих о вкладе автора в теорию и методiku обучения и воспитания (иностранные языки). Таких моментов в работе четыре.

Во-первых, ключевым понятием в работе выступает термин «стратегии устной интеракции». Под ним диссертант предлагает понимать «приёмы, направленные на построение связного согласованного общения и достижение максимально возможного взаимопонимания с целью решения коммуникативных задач с соблюдением принципов вежливости и взаимоуважения. Они могут быть использованы как в вербальной, так и невербальной формах» (стр. 49). В целом данное определение не вызывает возражений. Оно достаточно общее и уже далее в работе детализируется при отборе содержания обучения. В этой связи, научный интерес и практическую ценность представляет номенклатура стратегий устной интеракции, включающая следующие умения: инициировать, поддержать и завершить разговор; вежливо и своевременно вступить в беседу, которая уже ведется собеседником; пригласить в разговор нового участника; вернуть разговор к обсуждению основной темы и избежать отвлечения на вопросы,

несущественные для решения коммуникативной задачи; использовать полученную информацию для развития разговора; перефразировать, повторить сказанное собеседниками, чтобы убедиться в правильном понимании; сообщить собеседнику о непонимании и попросить разъяснений; резюмировать высказанные в ходе обсуждения идеи; запросить дополнительные детали, получить более развернутый ответ» (стр. 49-51). Очевидно, что основное отличие речевых умений от стратегий будет заключаться в объеме коммуникативно-когнитивных действий при общении. Если каждое коммуникативное речевое умение направлено на решение отдельной микро задачи, то каждая отдельная стратегия может включать несколько отдельных коммуникативно-когнитивных умений и быть направлена на решение ряда микро задач.

Во-вторых, основным средством обучения в рамках предлагаемой методики выступают современные информационные и коммуникационные технологии, которые О.Ю. Матвеева называет термином «технологии дополненной реальности». Следует отметить, что автор, действительно, в работе обосновывает выбор в пользу именно этого термина, показывая на конкретных примерах, как современные Интернет-сервисы способны создать дополнительную аутентичную среду для иноязычного общения и развития стратегий коммуникативного взаимодействия. Научную новизну и теоретическую ценность представляет перечень дидактических свойств приложений дополненной реальности, к которым относятся: мобильность, интерактивность, чувствительность к контексту, поддержка онлайн-взаимодействия, мультимедийность и визуализация, объединение реального и цифрового миров, элементы геймификации (стр. 72-73). Каждому дидактическому свойству автор прописал соответствующую дидактическую и методическую функцию. Данным разделом диссертации О.Ю. Матвеева демонстрирует приверженность российской методической школе, представителями которой разработка соответствующей методики обучения аспектам языка или видам речевой деятельности на основе конкретной

Интернет-технологии начинается непосредственно с анализа дидактических свойств и методических функций этой технологии (П.В. Сысоев, С.В. Титова, А.П. Авраменкс, М.Н. Евстигнеев, И.С. Дрозов, Ю.И. Семич и др.). Как перечень дидактических свойств, так и дидактических и методических функций в целом не вызывает возражений. Единственное уточнение может потребовать наличие одновременно «интерактивности» и «поддержки онлайн-взаимодействия» в одном перечне.

В-третьих, теоретическую ценность представляет система принципов обучения стратегиям интеракции посредством использования технологии дополненной реальности. К ним автор относит следующие принципы: сознательности, активности, визуализации, функциональности, стилистической дифференциации, мотивации и индивидуализации (стр. 83-85). Сами принципы не являются абсолютно новыми. Наоборот, они часто включались многими исследователями в авторские методические модели или системы обучения. Новаторство О.Ю. Матвеевой заключается в дополнении и расширении психологического содержания этих принципов, в котором получили отражение технологии дополненной реальности.

В-четвертых, научную новизну и практическую значимость представляет система заданий, направленных на развитие стратегий устной интеракции. Система включает в себя четыре этапа: ознакомительно-аналитический, репродуктивный, продуктивный и контрольный. В соответствии с этапом студенты решают познавательные-поисковые задачи, выполняют ролевое проигрывание ситуаций межкультурного общения и осуществляют обсуждение-рефлексию. В работе О.Ю. Матвеева показывается на многочисленных примерах, какие форматы заданий используются для конкретных видов работы и направлены на обучение конкретным стратегиям устной интеракции (стр. 101-120). Перечень используемых в работе заданий достаточно велик. Этим разделом диссертации автор показывает себя как успешного и квалифицированного практика, хорошо владеющего методикой обучения студентов на основе технологии дополненной реальности.

Практическую ценность представляет материал второй главы диссертации, в котором О.Ю. Матвеева предлагает критерии оценки и отбора приложений дополненной реальности в обучении иностранному языку (стр. 92-95 – «Характеристики приложения Metaverse», стр. 95-98 – «Характеристики инструментов приложения GoogleArts&Culture» и т.п.). Вместе с тем, в формате заданий автор не включил языковые проекты, которые обладают значительным дидактическим и методическим потенциалом, и, на наш взгляд, обогатили бы предлагаемую методику.

С целью проверки рабочей гипотезы исследования было проведено экспериментальное обучение, результаты которого подтверждают достоверность полученных выводов. Хотелось бы особо отметить материал третьей главы, в которой О.Ю. Матвеева продемонстрировала владение статистическими методами обработки и анализа результатов опытно-экспериментального обучения (тест Манна-Уитни для непараметрических непарных выборок). Это свидетельствует о доказательности проведенного экспериментального обучения, соответствующего требованиям квалификационной работы.

Вместе с тем данная работа, как любое серьезное исследование, вызывает некоторые замечания и вопросы:

1. Предлагаемый автором перечень стратегий устной интеракции направлен на подготовку обучающихся к общению в ситуациях «диалога культур» или «парниковых условиях», когда участники общения испытывают обоюдное желание общаться. Вместе с тем, современный поликультурный мир также характеризуется ситуациями «не-диалога культур» с присущими культурной агрессией, культурной дискриминацией и культурным вандализмом. Учащиеся и студенты неизбежно будут вынуждены принимать участие в иноязычном взаимодействии в таких менее благоприятных для общения условиях. Какие дополнительные стратегии устной интеракции могут быть добавлены к Вашему перечню, чтобы обучить студентов переубеждать собеседника, подавлять противоположную точку

зрения, пресекать высказывания и шутки, содержащие призывы к дискриминации, агрессии и вандализму?

2. Среди дидактических свойств приложений дополненной реальности представлены одновременно «интерактивность» и «поддержка онлайн-взаимодействия» (стр. 72-73). Не являются ли они достаточно близкими по своему понятийному содержанию и по дидактическим функциям? В чем будут состоять принципиальные различия между этими двумя дидактическими свойствами технологии дополненной реальности?

3. Среди основных подходов реализации предлагаемой автором методики развития стратегий устной интеракции с использованием технологии дополненной реальности выступает социокультурный подход (стр. 164), разработанный профессором В.В. Сафоновой (1991, 1992). Как именно данный подход реализуется в Вашей методике, и что он привносит в содержание и технологию обучения?

4. Среди форматов заданий системы заданий, направленных на развитие стратегий устной интеракции, Вы не упомянули языковые проекты. Хотя при описании характеристик инструментов приложения Google Arts&Culture Вы упомянули возможность пользоваться данной технологией при реализации мини-проектов (табл. 7, стр. 98). Может ли Ваша система заданий быть дополнена языковыми проектами, или рассматриваемые в диссертации приложения дополненной реальности по своим дидактическим свойствам не предполагают проектной работы обучающихся?

Высказанные замечания и вопросы не снижают достоинства работы, обладающей научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью, а скорее, обозначают перспективу дальнейшей работы.

Научная новизна диссертационного исследования состоит в том, что в нем:

- разработана теоретически обоснованная и экспериментально проверенная методика развития коммуникативных стратегий устной интеракции на базе технологии дополненной реальности в условиях

обучения французскому языку как второму иностранному на ступени магистратуры;

- разработана номенклатура стратегий устной интеракции для уровня владения языком B1;

- выделены дидактические свойства и соответствующие дидактические и методические функции технологии дополненной реальности;

- систематизированы принципы организации обучения по развитию стратегий устной интеракции на основе данной технологии с учетом специфики обучения французскому языку как второму иностранному в условиях вуза;

- разработана система заданий, направленная на развитие стратегий устной интеракции студентов.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней:

- раскрыта и конкретизирована сущность и взаимосвязь основных понятий исследования «стратегии устной интеракции» и «технология дополненной реальности»;

- разработана теоретическая база методики развития стратегий устной интеракции, основанная на использовании технологии дополненной реальности;

- разработаны и теоретически обоснованы содержательная, процессуальная и технологическая составляющие методики развития стратегий устной интеракции в системе обучения французскому языку как второму иностранному в условиях вуза на ступени магистратуры.

Практическая значимость исследования состоит в следующем:

- созданы учебно-методические материалы для развития стратегий устной интеракции у магистрантов, изучающих французский язык как второй иностранный;

- разработаны критерии отбора в учебных целях приложений дополненной реальности и система заданий с их использованием,

направленная на развитие умений применения стратегий интеракции в устном иноязычном общении;

- выделены характеристики некоторых технологий дополненной реальности для обучения иноязычному общению;

- разработана и внедрена в практику преподавания программа экспериментального обучения, содержащая образцы заданий, форму и порядок их выполнения, оценочные средства для проведения текущего, промежуточного и итогового контроля;

- на платформе GoogleSites размещен курс «Стратегии устной интеракции в общении на французском языке» с заданиями и учебными материалами для аудиторной и самостоятельной работы магистрантов.

По теме диссертации автором опубликовано 7 работ, включая 5 статей в изданиях «Высшее образование сегодня», «Rhem. Рема», «Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика», «Преподаватель XXI века», рекомендованных ВАК РФ. Содержание публикаций и автореферата полностью отражает содержание диссертации.

Диссертация Матвеевой Ольги Юрьевны отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации соответствует госпорту специальности 13.00.02 – «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)» (по педагогическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1 – 2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена, согласно приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Матвеева Ольга Юрьевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по

специальности 13.00.02 – «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)».

Официальный оппонент:
доктор педагогических наук, профессор,
заведующий Лабораторией языкового
поликультурного образования
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина»

Сысоев Павел Векторович



«28» мая 2022 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена докторская диссертация:
13.00.02 - Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Адрес места работы:

392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181и, ауд. 508
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина», Лаборатория языкового
поликультурного образования
Тел.: +7 (4752) 72-34-34;

Подпись сотрудника ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный
университет имени Г.Р. Державина» П.В. Сысоева удостоверяю: